

2025

Železniční aplikace – Kolej – Výhybky a výhybkové konstrukce –
Část 9: Návrh konstrukce, dokumentace a přejímka

ČSN
EN 13232-9

73 6371

Railway applications – Track – Switches and crossings for Vignole rails –
Part 9: Layouts

Applications ferroviaires – Voie – Appareils de voie pour rails Vignole –
Partie 9: Ensemble de l'appareil

Bahnanwendungen – Oberbau – Weichen und Kreuzungen für Vignolschienen –
Teil 9: Weichenanlagen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13232-9:2023. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13232-9:2023. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 13232-9 (73 6371) z března 2024.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 13232-9:2023 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 13232-9:2023 z března 2024 převzala EN 13232-9:2023 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

EN 13232-2 zavedena v ČSN EN 13232-2 (73 6371) Železniční aplikace – Kolej – Výhybky a výhybkové konstrukce – Část 2: Požadavky na geometrické uspořádání

EN 13232-3:2023 zavedena v ČSN EN 13232-3:2024 (73 6371) Železniční aplikace – Kolej – Výhybky a výhybkové konstrukce – Část 3: Požadavky na interakci kolo/kolejnice

EN 13232-5 zavedena v ČSN EN 13232-5 (73 6371) Železniční aplikace – Kolej – Výhybky a výhybkové

konstrukce – Část 5: Výměny

EN 13232-6 zavedena v ČSN EN 13232-6 (73 6371) Železniční aplikace – Kolej – Výhybky a výhybkové konstrukce – Část 6: Pevné jednoduché a dvojité srdcovky

EN 13232-7 zavedena v ČSN EN 13232-7 (73 6371) Železniční aplikace – Kolej – Výhybky a výhybkové konstrukce – Část 7: Srdcovky s pohyblivými částmi

Souvisící ČSN

ČSN EN 13232-1 (73 6371) Železniční aplikace – Kolej – Výhybky a výhybkové konstrukce – Část 1: Definice

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Vysvětlivky k textu převzaté normy

V této normě se vyskytuje parametr „lead of turnout“, který byl přeložen opisem jako „vzdálenost hrotu jazyka od hrotu srdcovky“ podle uvedené definice, protože v českém prostředí se tento parametr nesleduje, a tudíž není pro něj ani český terminologický výraz. Doslova by ho bylo možno přeložit přibližně jako „vedení jednoduché výhybky“, což by působilo velmi zavádějícím způsobem. Přirozeně se potom tato míra v Česku nekontroluje ani při přejímce výhybek.

Dále při překladu splývají termíny výkres sestavy a montážní výkres. Sestava i montáž se vyjádří v angličtině jako „assembly“. V českém prostředí tyto dva druhy výkresové dokumentace však rozlišujeme. V rámci této normy bylo použito obojí, podle uvážení a je potřeba ve smyslu normy tyto výrazy vnímat téměř ekvivalentně.

Upozornění na národní poznámky

Do této normy byly ke kapitole 1 a k článkům 3.1 a 4.2.3.1 doplněny národní poznámky.

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: ACRI – Asociace podniků českého železničního průmyslu, IČO 63832721

Technická normalizační komise: TNK 141 Železnice

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat v e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

ICS 93.100
EN 13232-9:2006+A1:2011

Nahrazuje

Železniční aplikace – Kolej – Výhybky a výhybkové konstrukce –
Část 9: Pevné jednoduché a dvojité srdcovky

Railway applications – Track – Switches and crossings for Vignole rails –
Part 9: Layouts

Applications ferroviaires – Voie – Appareils
de voie pour rails Vignole –
Partie 9: Ensemble de l'appareil

Bahnanwendungen – Oberbau – Weichen
und Kreuzungen für Vignolschienen –
Teil 9: Weichenanlagen

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2023-01-02.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a biblio-
grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltý, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2023 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv
prostředky Ref. č. EN 13232-9:2023 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	5
1..... Předmět normy.....	6
2..... Citované dokumenty.....	6
3..... Termíny a definice.....	6
4..... Přejímka (4. krok obecného procesu navrhování - viz EN 13232-2).....	7
4.1..... Vstupy.....	7
4.1.1... Dokumentace a výkresy.....	7
4.1.2... Předmět dodávky.....	7
4.2..... Přejímací zkoušky.....	7
4.2.1... Obecně.....	7
4.2.2... Přejímka součástí.....	7
4.2.3... Přejímka sestavy výhybkové konstrukce.....	8
4.3..... Výstupy.....	10

4.3.1...

Dokumenty.....	
.....	10

4.3.2... Zpětná

identifikace.....	
.....	10

4.3.3...

Označení.....	
.....	10

Příloha A (informativní) Protokol o převímce výhybkové

konstrukce.....	11
-----------------	----

A.1.....

Obecně.....	
.....	11

A.2..... Příklad protokolu o převímce uspořádání výhybkové

konstrukce.....	12
-----------------	----

Bibliografie.....

.....	14
-------	----

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 13232-9:2023) vypracovala technická komise CEN/TC 256 *Železniční aplikace*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2024 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do dubna 2024.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 13232-9:2006+A1:2011.

Tato evropská norma je jednou z částí EN 13232 *Železniční aplikace – Kolej – Výhybky a výhybkové konstrukce* zahrnujících konstrukční uspořádání a vlastnosti výhybek a výhybkových konstrukcí z Vignolových (širokopatných) kolejnic. Přehled těchto částí je uveden dále:

- Část 1: *Definice*
- Část 2: *Požadavky na geometrické uspořádání*
- Část 3: *Požadavky na interakci kolo/kolejnice*
- Část 4: *Ovládání, zabezpečení a kontrola polohy*
- Část 5: *Výměny*
- Část 6: *Pevné jednoduché a dvojité srdcovky*
- Část 7: *Srdcovky s pohyblivými částmi*
- Část 8: *Dilatační zařízení*
- Část 9: *Návrh konstrukce, dokumentace a přejímka*

Část 1 obsahuje terminologii používanou ve všech částech tohoto souboru norem. Části 2 až 4 obsahují základní ustanovení pro navrhování a jsou použitelné pro všechny výhybky a výhybkové konstrukce. Části 5 až 8 se zabývají jednotlivými typy konstrukčních prvků včetně jejich tolerancí. Jako základ jsou použity části 1 až 4. Část 9 definuje funkční a geometrické rozměry a tolerance pro kontrolu uspořádání.

Tento dokument byl vypracován na základě normalizačního požadavku uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu.

Vztah k legislativě EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí této normy.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharsko, České republiky, Dánsko, Estonsko, Finsko,

Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

1 Předmět normy

Tento dokument:

- definuje geometrická a negeometrická kritéria pro kontrolu při přejímce sestavených výhybkových konstrukcí ve výrobním závodě nebo v trati v případě výhybkových konstrukcí takových, které jsou dodávány jako nesmontované součásti, částečně smontované nebo ve formě „stavebnice“;
- stanovuje rozsah dodávky;
- definuje minimální požadavky na zpětnou identifikaci.

Tento dokument se vztahuje pouze na uspořádání výhybkových konstrukcí, která jsou sestavena ve výrobním závodě nebo která jsou poprvé NP1) smontována v trati.

Provedení ovlivňují i další aspekty, jako je instalace a údržba; ty nejsou součástí tohoto dokumentu.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.

NP1) NÁRODNÍ POZNÁMKA Tím je myšleno v případech, kdy proběhne přejímka nikoliv na výrobním závodě, ale v trati. Nevztahuje se na výhybky regenerované nebo znovu vložené.